



---

---

3rd Session, 52nd Legislature  
New Brunswick  
43 Elizabeth II, 1994

---

---

---

---

3<sup>e</sup> session, 52<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
43 Elizabeth II, 1994

---

---

**BILL**  
**97**

**EMERGENCY 911 ACT**

Read first time: November 30, 1994

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI**  
**97**

**LOI SUR LE SERVICE D'URGENCE 911**

Première lecture: le 30 novembre 1994

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

---

---

**HON. PAUL DUFFIE**

---

---

---

---

**L'HON. PAUL DUFFIE**

---

---

**BILL 97**

**PROJET DE LOI 97**

**Emergency 911 Act**

**Loi sur le service d'urgence 911**

**Chapter Outline**

**Sommaire**

Definitions . . . . . 1  
 emergency service provider — fournisseur de services  
 d'urgence  
 Minister — Ministre  
 municipality — municipalité  
 NBTel — NBTel  
 NB 911 service — service d'urgence 911, N.-B.  
 public safety answering point — centre de prise  
 d'appels pour la sécurité du public  
 NB 911 service . . . . . 2  
 Participation by municipalities and emergency  
 service providers . . . . . 3  
 Agreements . . . . . 4  
 Protection from liability . . . . . 5  
 Offences and penalties . . . . . 6  
 Administration . . . . . 7  
 Regulations . . . . . 8  
 Commencement . . . . . 9

Définitions . . . . . 1  
 centre de prise d'appels pour la sécurité du public — public  
 safety answering point  
 fournisseur de services d'urgence — emergency service  
 provider  
 Ministre — Minister  
 municipalité — municipality  
 NBTel — NBTel  
 service d'urgence 911, N.-B. — NB 911 service  
 Service d'urgence 911, N.-B. . . . . 2  
 Participation des municipalités et des fournisseurs de  
 services d'urgence . . . . . 3  
 Ententes . . . . . 4  
 Protection contre la responsabilité civile . . . . . 5  
 Infractions et pénalités . . . . . 6  
 Administration . . . . . 7  
 Règlements . . . . . 8  
 Entrée en vigueur . . . . . 9

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 In this Act

“emergency service provider” means

(a) a police force as defined in the *Police Act*,

(b) a fire department organized to serve any area of the Province,

(c) an ambulance service provided in accordance with the *Ambulance Services Act*,

(d) where the Royal Canadian Mounted Police agrees to participate in the development, establishment or operation of the NB 911 service and except in section 3, the Royal Canadian Mounted Police, and

(e) such other person or service as may be designated by the Minister;

“Minister” means the Minister of Municipalities, Culture and Housing and includes persons designated by the Minister under subsection 7(2) to act on the Minister’s behalf;

“municipality” means a city, town or village;

“NBTel” means The New Brunswick Telephone Company, Limited;

“NB 911 service” means a province-wide 911 emergency telephone service for the reporting of emergencies to emergency service providers through a public safety answering point;

“public safety answering point” means a communication centre that receives emergency calls and dispatches such calls to emergency service providers.

Sa Majesté, sur l’avis et du consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 Dans la présente loi

«centre de prise d’appels pour la sécurité du public» désigne un centre de communication qui reçoit des appels d’urgence et les transmet aux fournisseurs de services d’urgence;

«fournisseur de services d’urgence» désigne

a) un corps de police tel que défini dans la *Loi sur la Police*,

b) un service d’incendies organisé pour desservir une région de la province,

c) un service d’ambulance fourni en vertu de la *Loi sur les services d’ambulance*,

d) sauf à l’article 3, la Gendarmerie Royale du Canada lorsque celle-ci consent à participer à l’aménagement, à la mise sur pied ou au fonctionnement du service d’urgence 911, N.-B., et

e) toute autre personne ou service désigné comme tel par le Ministre;

«Ministre» désigne le ministre des Municipalités, de la Culture et de l’Habitation, y compris les personnes qu’il désigne en application du paragraphe 7(2) pour le représenter;

«municipalité» désigne une cité, une ville ou un village»;

«NBTel» désigne la Compagnie de téléphone du Nouveau-Brunswick, limitée;

«service d’urgence 911, N.-B.» désigne le service provincial téléphonique d’urgence 911 par lequel les fournisseurs de services d’urgence reçoivent les appels d’urgence par l’entremise d’un centre de prise d’appels pour la sécurité du public.

2 The Minister, in co-operation with NBTel, municipalities and emergency service providers, shall develop, establish and operate a NB 911 service.

3 Every municipality and emergency service provider shall participate in the development, establishment and operation of the NB 911 service.

4(1) The Minister may enter into agreements with a municipality or an emergency service provider in relation to the development, establishment and operation of the NB 911 service.

4(2) Without limiting the generality of subsection (1), an agreement entered into under subsection (1) may contain provisions respecting

(a) the civic addressing of residences and businesses located in a municipality, and

(b) any arrangement, function, procedure, protocol, service or standard considered necessary for the purposes of the effective operation of the NB 911 service.

5 The Province, the Minister, NBTel, a municipality, an emergency service provider or an employee or a volunteer engaged by any of them is not liable for any loss or damage suffered by any person by reason of anything in good faith done or omitted to be done by the Province, the Minister, NBTel, the municipality, the emergency service provider, the employee or the volunteer under the authority of this Act or the regulations.

6(1) A person who violates or fails to comply with any provision of the regulations commits an offence that is, subject to subsection (2), punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category B offence.

2 Le Ministre, de concert avec NBTel, les municipalités et les fournisseurs de services d'urgence, doit aménager, mettre sur pied et faire fonctionner le service d'urgence 911, N.-B..

3 Chaque municipalité et chaque fournisseur de services d'urgence participent à l'aménagement, à la mise sur pied et au fonctionnement du service d'urgence 911, N.-B..

4(1) Le Ministre peut conclure des ententes avec une municipalité ou un fournisseur de services d'urgence relativement à l'aménagement, à la mise sur pied et au fonctionnement du service d'urgence 911, N.-B..

4(2) Sans limiter la portée générale du paragraphe (1), une entente conclue en application du paragraphe (1) peut comprendre des dispositions concernant

a) l'adresse de voirie des résidences et commerces situés dans une municipalité, et

b) toute convention, fonction, procédure, protocole, service ou norme jugés nécessaires au bon fonctionnement du service d'urgence 911, N.-B..

5 La Province, le Ministre, NBTel, une municipalité, un fournisseur de services d'urgence ou un de leurs employés ou bénévoles ne peut être tenu responsable pour toute perte ou dommage subis par une personne en raison d'une action qu'un d'eux aurait accompli de bonne foi ou qu'il aurait omis de faire lorsqu'il agissait en application de l'autorité conférée par la présente loi ou les règlements d'application.

6(1) Toute personne qui contrevient ou omet de se conformer à une disposition des règlements commet une infraction qui est, sous réserve du paragraphe (2), punissable en application de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, à titre d'infraction de la classe B.

6(2) A person who violates or fails to comply with a provision of the regulations in respect of which a category has been prescribed under paragraph 8(m) commits an offence of the category prescribed by regulation.

7(1) The Minister is responsible for the administration of this Act and the regulations.

7(2) The Minister may designate persons to act on the Minister's behalf for the purposes of this Act and the regulations.

8 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

(a) respecting the civic addressing of residences and businesses located in the Province;

(b) requiring the owner or occupier of a residence or business located in the Province to display the civic address of the residence or business and respecting the size, location and design of civic addresses to be displayed;

(c) requiring a municipality to provide to the Minister the civic addresses of residences and businesses located in the municipality and respecting the manner, form and time in which such information is to be provided;

(d) respecting the selection and operational boundaries of public safety answering points for the purposes of this Act;

(e) respecting standards in relation to

(i) the performance and operation of a public safety answering point, and

(ii) the training and certification of employees of a public safety answering point;

6(2) Toute personne qui contrevient ou omet de se conformer à une disposition des règlements relativement à une classe d'infractions prescrite à l'alinéa 8m) commet une infraction de la classe prescrite par règlement.

7(1) Le Ministre est responsable de l'administration de la présente loi et des règlements d'application.

7(2) Le Ministre peut désigner des personnes pour le représenter aux fins de la présente loi et des règlements d'application.

8 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements

a) concernant l'adresse de voirie des résidences et commerces situés dans la province;

b) exigeant du propriétaire ou de l'occupant d'une résidence ou d'un commerce situés dans la province qu'il affiche, bien en vue, l'adresse de voirie de sa résidence ou de son commerce et concernant les dimensions, l'emplacement et la forme que doit prendre l'affichage;

c) exigeant de chaque municipalité qu'elle fournisse au Ministre l'adresse de voirie des résidences et commerces situés dans la municipalité et concernant la méthode, le format et le délai de fourniture de ces renseignements;

d) concernant le choix des centres de prises d'appels pour la sécurité du public et les frontières desservies par ces centres aux fins de la présente loi;

e) concernant les normes relatives à

(i) la qualité du service et au fonctionnement d'un centre de prise d'appels pour la sécurité du public, et

(ii) la formation et à la certification des employés d'un centre de prise d'appels pour la sécurité du public;

(f) respecting services and functions to be performed by public safety answering points for the purposes of the effective operation of the NB 911 service;

(g) respecting services and functions to be performed by emergency service providers for the purposes of the effective operation of the NB 911 service;

(h) respecting procedures to be followed by public safety answering points to monitor and evaluate the operation of the NB 911 service;

(i) respecting procedures to be followed by emergency service providers to monitor and evaluate the operation of the NB 911 service;

(j) requiring an emergency service provider to give advanced notice to the Minister of any change to the operational boundaries of the emergency service provider and respecting the manner, form and time in which such notice is to be given;

(k) requiring an emergency service provider to give advanced notice to the Minister of any change to the operational procedures of the emergency service provider that might impact on the effective operation of the NB 911 service and respecting the manner, form and time in which such notice is to be given;

(l) respecting the confidentiality of information acquired in the development, establishment and operation of the NB 911 service and the circumstances under which such information may be disclosed;

(m) prescribing, in relation to offences under the regulations, categories of offences for the

f) concernant les services que doivent rendre les centres de prise d'appels pour la sécurité du public et les fonctions qu'ils doivent exercer pour assurer le bon fonctionnement du service d'urgence 911, N.-B.;

g) concernant les services que doivent rendre les fournisseurs de services d'urgence et les fonctions qu'ils doivent exercer pour assurer le bon fonctionnement du service d'urgence 911, N.-B.;

h) concernant les procédures à suivre par les centres de prise d'appels pour la sécurité du public pour contrôler et évaluer le fonctionnement du service d'urgence 911, N.-B.;

i) concernant les procédures à suivre par les fournisseurs de services d'urgence pour contrôler et évaluer le fonctionnement du service d'urgence 911, N.-B.;

j) exigeant du fournisseur de services d'urgence qu'il donne un préavis au Ministre de tout changement relatif aux frontières qu'il dessert et concernant la méthode, le format et le délai de fourniture de ce préavis;

k) exigeant du fournisseur de services d'urgence qu'il donne un préavis au Ministre de tout changement relatif aux procédures opérationnelles pouvant affecter le bon fonctionnement du service d'urgence 911, N.-B., et concernant la méthode, le format et le délai de fourniture de ce préavis;

l) concernant la confidentialité des renseignements obtenus lors de l'aménagement, de la mise sur pied et du fonctionnement du service d'urgence 911, N.-B. et les circonstances dans lesquelles ces renseignements peuvent être divulgués;

m) prescrivant, relativement aux infractions établies aux règlements, des classes d'infraction;

purposes of Part II of the *Provincial Offences Procedure Act*.

tions aux fins de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.

**9** *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

**9** *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à une date ou aux dates fixées par proclamation.*